

- EN MYLK CLEANER & CONDITIONER**
- Cleaning, disinfecting, rinsing, wetting, and storing for all types of rigid and gas permeable contact lenses.**
- INSTRUCCIONES DE USO:**
1. Wash your hands carefully with water and soap before handling your lenses.
 2. Place the lens on the palm of your hand.
 3. Add a few drops of MYLK Cleaner on the surface of each lens.
 4. Rub gently with the tip of your finger until a little foam appears.
 5. Rinse your lenses abundantly with MYLK Conditioner to eliminate all residue of the cleaning solution.
 6. Place your lenses in the lens case and cover them with MYLK Conditioner.
 7. To guarantee an adequate disinfection, lenses should be soaked in that solution for at least 4 hours or overnight.
 8. Before fitting your lenses, add a few drops of MYLK Conditioner on each lens.
 9. Keep your lens case clean and use a fresh supply of solution every day.

Last revision date: 2009/11

- PRECAUTIONS:**
- MYLK Cleaner causes irritation if not rinsed abundantly. The solution should never come in contact with your eyes.
 - Once opened, the bottles should not be used after 60 days.
 - Keep bottles well closed after use and keep away from children's reach.
 - You may store your lenses up to 30 days in the closed lens case.
 - Do not touch the dropper or dirty it.
 - In case of eye irritation consult a specialist.
 - Do not use these products with soft contact lenses.
 - Do not use the product if the safety seal is missing or broken.
 - Never use tap water to rinse your lenses or lens case.
 - Do not use after the expiration date.
 - Keep at room temperature.
 - Before using any ophthalmic medicine, inform your doctor you are a contact lens user.
 - Do not use if you are allergic to any of the components.
 - Discard the solution in the lens case after each use.

- COMPOSITION:**
- MYLK Cleaner: anionic detergent 10% in aqueous solution.
 - MYLK Conditioner: viscous agent, EDTA 0,1%, polyhexanide 0,0002% in an isotonic, buffered and sterile solution.

- DE MYLK CLEANER & CONDITIONER**
- Reinigen, Desinfizieren, Abspülen, Benetzen und Aufbewahren von harten und sauerstoffdurchlässigen Kontaktlinsen aller Art.**
- GEBRAUCHSANWEISUNG:**
1. Hände gründlich mit Seife waschen und abtrocknen, bevor die Kontaktlinsen berührt werden.
 2. Legen Sie die Kontaktlinsen auf Ihre Handinnenfläche.
 3. Geben Sie einige Tropfen MYLK Cleaner auf beide Seiten der Kontaktlinsen.
 4. Reiben Sie die Kontaktlinsen vorsichtig zwischen den Fingerkuppen, bis ein leichter Schaum entsteht.
 5. Spülen Sie die Kontaktlinsen danach gründlich mit MYLK Conditioner ab, um die Reinigungslösung restlos zu entfernen.
 6. Legen Sie jede Kontaktlinse in das dafür vorgesehene Körbchen des Kontaktlinsenbehälters und füllen Sie diesen mit MYLK Conditioner.
 7. Lassen Sie die Kontaktlinsen mindestens vier Stunden, oder über Nacht, in dieser Lösung, um eine optimale Desinfektion zu gewährleisten.
 8. Geben Sie, bevor Sie die Kontaktlinsen wieder einsetzen, ein paar Tropfen MYLK Conditioner auf beide Seiten jeder Kontaktlinse.
 9. Halten Sie den Kontaktlinsenbehälter innen sauber und füllen Sie ihn täglich mit frischer Lösung.

Datum der letzten Neubearbeitung: 2009/11

- WARNHINWEISE:**
- MYLK Cleaner kann Reizungen am Auge verursachen, wenn dieser nicht gründlich von den Kontaktlinsen entfernt wird. Er darf auf keinen Fall direkt mit den Augen in Berührung kommen.
 - Einmal geöffnete Flaschen nach Ablauf von 60 Tagen nicht mehr verwenden.

- Produkt nicht verwenden, wenn die Versiegelung vor dem ersten Gebrauch fehlt oder beschädigt ist.
- Flasche nach jedem Gebrauch fest verschließen.
- Die Lösung nicht einnehmen und außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Tropferspitze nicht mit einer Oberfläche in Kontakt kommen lassen, um Kontaminationen zu vermeiden.
- Benutzen Sie zum Abspülen von Kontaktlinsen und des Kontaktlinsenbehälters auf keinen Fall Leitungswasser.
- Das Produkt nicht verwenden, wenn das Mindesthaltbarkeitsdatum überschritten ist.
- Bei Zimmertemperatur lagern.
- Bei Augenreizungen, einen Spezialisten aufsuchen.
- Die Lösung aus dem Kontaktlinsenbehälter nach jedem Gebrauch wegschütten.
- Informieren Sie vor der Verwendung eines Augenmedikamentes Ihren Arzt, dass Sie Kontaktlinseneträger sind.
- Nicht verwenden, wenn Sie auf einen Inhaltsstoff allergisch reagieren.
- Dieses Produkt nicht für weiche Kontaktlinsen verwenden.

- ZUSAMMENSETZUNG:**
- MYLK Cleaner: Anionisches Reinigungsmittel 10% in wässriger Lösung.
 - MYLK Conditioner: Polyhexanide 0,0002%, EDTA 0,1%, sterile, isotonische gepufferte Lösung mit Viskositätsmittel.

- IT MYLK CLEANER & CONDITIONER**
- Pulizia, disinfezione, umettazione, risciacquo e conservazione delle lenti a contatto rigide gas permeabili.**

- ISTRUZIONI PER L'USO:**
1. Prima di manipolare le lenti a contatto, lavarsi accuratamente le mani.
 2. Rimuovere la lente e deporla nel palmo della mano.
 3. Aggiungere qualche goccia di MYLK Cleaner sulle due facce della lente.
 4. Massaggiare delicatamente tra il pollice e l'indice fino alla comparsa di una leggera schiuma.
 5. Risciacquare abbondantemente le lenti con MYLK Conditioner per eliminare i residui della soluzione pulente.
 6. Riporre le lenti nei portaletti e riempire con MYLK Conditioner.
 7. Lasciare le lenti immerse nella soluzione per 4 ore almeno o tutta la notte per garantire una disinfezione totale.
 8. Prima di applicare le lenti, versare qualche goccia di MYLK Conditioner su entrambe le facce della lente.
 9. Conservare sempre il portaletti pulito e sostituire la soluzione tutti i giorni.

Data dell'ultima revisione: 2009/11

- PRECAUZIONI:**
- MYLK Cleaner provoca irritazioni oculari, se la lente non è accuratamente risciacquata.
 - Dopo l'apertura del flacone non utilizzare oltre i 60 giorni.
 - Non utilizzare il prodotto se il sigillo/tappo è mancante o danneggiato.
 - Mantenere il flacone ben chiuso.
 - Non ingerire la soluzione e tenere lontano dalla portata dei bambini.
 - Non toccare il contagocce con nessuna superficie, per evitarne la contaminazione.
 - Non utilizzare l'acqua del rubinetto per pulire il portaletti.
 - Non utilizzare dopo la data di scadenza.
 - Conservare a temperatura ambiente.
 - In caso di irritazione, consultare lo specialista.
 - Versare la soluzione nei portaletti dopo l'uso.
 - Prima di utilizzare qualsiasi medicinale oftalmico, informare il vostro dottore di essere portatori di lenti a contatto.
 - Non utilizzare se allergici ad uno qualsiasi dei suoi componenti.
 - Non utilizzare il prodotto con lenti a contatto morbide.

- COMPOSIZIONE:**
- MYLK Cleaner: detergente non ionico 10% in una soluzione acquosa.
 - MYLK Conditioner: agente viscoso, EDTA 0,1% e polyhexanide 0,0002% in una soluzione acquosa, isotonica e tamponata.



AVIZOR S.A.
La Cañada 13-17
28850 Torrejón de Ardoz, Madrid (Spain)

- ES MYLK CLEANER & CONDITIONER**
- Limpeza, desinfecção, aclarado, humectación y conservación de todo tipo de lentes de contacto rígidas y permeables al gas.**
- INSTRUCCIONES DE USO:**
1. Antes de manipular las lentes, lavarse cuidadosamente las manos con agua y jabón.
 2. Colocar la lente sobre la palma de la mano.
 3. Añadir unas gotas de MYLK Cleaner sobre ambas superficies de la lente.
 4. Frotar suavemente con las yemas de los dedos hasta la aparición leve de espuma.
 5. Aclarar las lentes abundantemente con MYLK Conditioner para eliminar los restos del limpiador.
 6. Depositar las lentes en su compartimento correspondiente y cubrirlas con MYLK Conditioner.
 7. Mantener las lentes sumergidas en esta solución al menos 4 horas o bien toda la noche para asegurar una correcta desinfección.
 8. Antes de ponerse de nuevo las lentes, poner unas gotas de MYLK Conditioner en ambas caras de las mismas.
 9. Mantener limpio el interior del estuche portales y renovar la solución todos los días.

Fecha de la última revisión: 2009/11

- PRECAUCIONES:**
- MYLK Cleaner provoca irritación ocular si no se aclara abundantemente. En ningún caso puede ponerse en contacto con el ojo.
 - Después de la apertura de cualquiera de los frascos, estos no deben ser utilizados pasados 60 días.
 - No utilizar el producto si el precinto está roto o ausente.
 - Mantener los frascos bien cerrados después de cada uso.
 - No ingerir y mantener fuera del alcance de los niños.
 - No rozar los goteros de los frascos con ninguna superficie para evitar que se contaminen.
 - No utilizar nunca agua del grifo para aclarar el portales o las lentes.
 - No utilizar después de la fecha de caducidad.
 - Conservar a temperatura ambiente.
 - En caso de irritación ocular, consultar con un especialista.
 - Debe renovar la solución del portales después de cada uso.
 - Antes de utilizar un medicamento oftálmico, informe a su médico de que es usuario de lentes de contacto.
 - No utilizar en caso de alergia a algunos de los componentes.
 - No usar este producto con lentes de contacto blandas.

- COMPOSICIÓN:**
- MYLK Cleaner: detergente aniónico 10% en vehículo acuoso.
 - MYLK Conditioner: solución acuosa, isotónica y tamponada, con agente viscosificante, edetato disódico 0,1% y polihexanide 0,0002%.

- PT MYLK CLEANER & CONDITIONER**
- Limpeza, desinfecção, aclaramento, humectação, e conservação de todo o tipo de lentes rígidas e permeáveis ao gás.**

- INSTRUÇÕES DE USO:**
1. Antes de manipular as lentes, lavar cuidadosamente as mãos com água e sabão.
 2. Colocar a lente sobre a palma da mão.
 3. Juntar umas gotas de MYLK Cleaner sobre ambas as superfícies da lente.
 4. Friccionar suavemente com as pontas dos dedos até aparecer uma espuma leve.
 5. Aclarar as lentes abundantemente com MYLK Conditioner para eliminar os restos da solução de limpeza.
 6. Depositar as lentes no compartimento correspondente e cobri-las com solução MYLK Conditioner.
 7. Manter as lentes imersas na solução pelo menos 4 horas, ou durante a noite, para assegurar uma completa desinfecção.
 8. Antes de colocar de novo as lentes, pôr umas gotas de solução MYLK Conditioner em ambas as faces das mesmas.
 9. Manter limpo o interior do estojo portales e renovar a solução todos os dias.

Data da última revisão: 2009/11

PRECAUÇÕES:

- A solução MYLK Cleaner provoca irritação ocular se não aclarar abundantemente. Em caso algum deve colocar as lentes em contacto com os olhos.
- Depois de aberto qualquer dos frascos, estes não devem ser utilizados passados mais de 60 dias.
- Não utilizar o produto sem o selo de esterilidade ou o rasgado.
- Manter o frasco bem fechado.
- Não ingerir a solução e manter a solução fora do alcance das crianças.
- Não tocar com o doseador em nenhuma superfície para evitar que se contamine.
- Não utilizar nunca água da torneira para enxaguar o estojo das lentes.
- Não utilizar depois do prazo de validade.
- Conservar a temperatura ambiente.
- Em caso de irritação ocular, consultar um especialista.
- Deve renovar a solução dos porta-lentes depois de cada utilização.
- Antes de utilizar um medicamento oftálmico, informe o seu médico de que é usuário de lentes de contacto.
- Não utilizar em caso de alergia a qualquer dos seus componentes.
- Não usar estes produtos em lentes de contacto moles.

COMPOSIÇÃO:

- MYLK Cleaner: detergente aniónico 10% em veículo aquoso.
- MYLK Conditioner: solução aquosa, isotónica e tamponada, com agente viscosizante, EDTA disódico 0,1% e polihexanida 0,0002%.

FR

MYLK CLEANER & CONDITIONER

Nettoyage, décontamination, rinçage, humectation et conservation des lentilles de contact rigides et perméables aux gaz.

MODE D'EMPLOI:

1. Avant de manipuler les lentilles de contact, se laver soigneusement les mains.
2. Placer la lentille sur la paume de la main.
3. Ajouter quelques gouttes de MYLK Cleaner sur les deux faces de la lentille.
4. Frotter doucement entre le pouce et l'index jusqu'à l'apparition d'une mousse légère.
5. Rincer abondamment les lentilles avec MYLK Conditioner pour éliminer les restes de la solution nettoyante.
6. Rincer les lentilles dans l'eau propre et et couvrir avec MYLK Conditioner.
7. Laisser tremper les lentilles dans la solution pendant au moins 4 heures ou toute la nuit pour garantir une décontamination totale.
8. Avant de remettre les lentilles, verser quelques gouttes de MYLK Conditioner sur les deux faces des lentilles.
9. Conserver l'intérieur de l'étui propre et remplacer la solution tous les jours.

Date de la dernière révision: 2009/11

PRÉCAUTIONS:

- MYLK Cleaner provoque des irritations oculaires si elle n'est pas rincée abondamment.
- Après l'ouverture de chaque flacon, ne pas utiliser au-delà de 60 jours.
- Ne pas utiliser le produit si le sceau de sécurité est absent ou endommagé.
- Bien refermer le flacon après usage.
- Ne pas avaler la solution. Ranger hors de portée des enfants.
- Éviter tout contact avec le bec verseur afin d'exclure tout risque de contamination.
- Ne jamais utiliser de l'eau du robinet pour rincer l'étui.
- Ne pas utiliser après la date de péremption.
- Conserver à température ambiante.
- En cas d'irritation oculaire, consulter un spécialiste.
- Renouveler la solution dans l'étui porte-lentilles après chaque usage.
- Avant d'utiliser un médicament ophtalmique, informez votre médecin que vous êtes porteur de lentilles de contact.
- Ne pas utiliser en cas d'allergie à l'un des composants.
- Ne pas utiliser les produits avec des lentilles de contact souples.

COMPOSITION:

- MYLK Cleaner: agent détergent anionique 10% dans une solution aqueuse.
- MYLK Conditioner: solution aqueuse, isotonique et tamponnée, avec polihexanide 0,0002% dans une solution aqueuse, isotonique et tamponnée.

NL

MYLK CLEANER & CONDITIONER

Reiniging, desinfectie, spoeling, bevochtiging en bewaring van harde en zuurstofdoorlatende contactlenzen.

GEBRUIKSAANWIJZING:

1. Alvorens u de contactlenzen reinigt, eerst de handen goed wassen.
2. Leg de lenzen in uw handpalm.
3. Doe enkele druppels MYLK Cleaner op beide zijden van de lens.
4. Wijf voorzichtig met duim en vinger over de lens tot er een lichte schuim velschiemt.
5. Spoel daarna de lenzen grondig af met MYLK Conditioner om de resten van de MYLK Cleaner te verwijderen.
6. Leg de lenzen vervolgens in de lenshouder en vul deze met MYLK Conditioner.
7. Laat de lenzen tenminste 4 uur of gedurende de nacht in de MYLK Conditioner.
8. Plaats de lenzen in het oog te plaatsen, voeg enkele druppels MYLK Conditioner aan op beide zijden van de lens.
9. Hou uw lenshouder schoon en vernieuw de vloeistof dagelijks.

Datum van laatste herziening: 2009/11

WAARSCHUWINGEN:

- De MYLK Cleaner veroorzaakt oogirritatie indien men niet voldoende spoelt. Breng de MYLK Cleaner vloeistof nooit in direct contact met het oog.
- Geopende fles niet langer dan 2 maanden gebruiken.
- De fles goed sluiten. Niet inslikken en buiten het bereik van kinderen houden. U kunt de lenzen tot 30 dagen bewaren in een gesloten lenshouder.
- Elk contact met de schenkult vermijden om contaminatie te voorkomen.
- In geval van oogirritatie onmiddellijk een specialist raadplegen.
- Deze producten zijn niet geschikt voor zachte lenzen.
- Niet gebruiken als de veiligheidsverzegeling verbroken of afwezig is.
- Niet leidingwater gebruiken voor het afspoelen van de lenshouder.
- Niet gebruiken na de vervaldatum.
- Op kamertemperatuur bewaren.
- Vooraleer oogmedicijnen te gebruiken, informeer uw arts dat u contactlensdrager bent.
- Niet gebruiken ingeval u allergisch bent voor één van de bestanddelen.
- De vloeistof in de lenshouder hernieuwen na elk gebruik.

SAMENSTELLING:

- MYLK Cleaner: anionische detergentia 10% in een waterige oplossing.
- MYLK Conditioner: viscose middel, polihexanide 0,0002%, EDTA 0,1% in een gebufferde, steriele, isotonische vloeistof.

EL

MYLK CLEANER & CONDITIONER

Διαλυμα καθαρισμου, απολυμανσης, ξεπλυματος, υγρανσης και συντηρησης ακρωμων και αεροδιαπερατων φακων επαφης.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ:

1. Πλύνετε προσεκτικά τα χέρια σας, με σαπούνι και νερό πριν πάσετε τους φακούς επαφής σας.
2. Τοποθετήστε τον φακό επαφής στην παλάμη του χεριού σας.
3. Πιέστε μερικές σταγόνες από το MYLK Cleaner και στις δύο πλευρές του φακού επαφής.
4. Τρίψτε το φακό επαφής προσεκτικά με το δείκτη του χεριού σας έως ότου δημιουργηθούν λίγη αφρούνα.
5. Ξπλύνετε το φακό επαφής προσεκτικά με MYLK Conditioner (είναι φυσιολογικό αφού ώστε να απομακρυνθεί το υπολείμμα καθαρισμού).
6. Τοποθετήστε κάθε φακό επαφής στη θήκη και βεβαιωθείτε ότι έχει καλυφθεί με MYLK Conditioner.
7. Για να επιτευχθεί πλήρως αποτελεσματική απολύμανση αφήστε κάθε φακό επαφής μέσα στη θήκη με το υγρό να τουλάχιστον 4 ώρες ή όλη τη νύχτα.
8. Πριν τοποθετήσετε τους φακούς επαφής στο μάτι σας πιέστε μερικές σταγόνες MYLK Conditioner σε κάθε φακό επαφής.
9. Διατηρείτε τη θήκη των φακών επαφής σας καθαρή και ανανεώστε καθημερινά το υγρό.

Ημερομηνία της τελευταίας αναθεώρησης: 2009/11

ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΕΙΣ:

- Το MYLK Cleaner προκαλεί ερεθισμούς εάν εθριβι κατευθείαν σε επαφή με τα μάτια.
- Μην χρησιμοποιείτε το διάλυμα ανοιγμένου μπουκαλιού μετά την παρέλευση 60 ημερών.
- Να μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αν είναι καλασμένο ή δεν υπάρχει το αυτοκόλλητο ασφαλείας.
- Ο φρακός μπορεί να διατηρηθεί στο διάλυμα για 30 μέρες εφόσον δεν ανοιγεται η θήκη.
- Διατηρείται το φιαλίδιο καλά κλεισμένο.
- Μην καταπίνετε το διάλυμα και κρατήστε το μακριά από παιδιά.
- Μην αφήνετε το άκρο του φιαλιδίου για να αποτραπεί οποιαδήποτε μόλυνση.
- Τα μάτια μπορούν να ερεθιστούν μετά τη χρήση της θήκης των φακών.
- Μην το χρησιμοποιείτε μετά την ημερομηνία λήξεως.
- Φυλάξτε το φιαλίδιο σε θερμοκρασία δωματίου.
- Σε περίπτωση ερεθισμού συμβουλευθείτε έναν ειδικό εφαρμοστή φακών επαφής.
- Αναστήστε το διάλυμα της θήκης μετά από κάθε χρήση.
- Να ενημερωθεί ο γιατρός σας ότι είστε χρήστης φακών επαφής πριν από την χρήση οποιουδήποτε φαρμάκου για τα μάτια.
- Να μην χρησιμοποιείτε αν υπάρχει αλλεργία σε κάποια από τα συστατικά του.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτά τα προϊόντα σε μαλακούς φακούς επαφής.

ΣΥΝΘΕΣΗ:

- MYLK Cleaner: Anionικό καθαριστικό 10% μέσα σε ιστονικό διάλυμα.
- MYLK Conditioner: EDTA 0,10%, Polihexanide 0,0002% και ενυδατικό παράγοντας σε ιστονικό και αποστερωμένο διάλυμα

HR

MYLK CLEANER & CONDITIONER

Čišćenje, desinfekcija, ispiranje, ovlaživanje i održavanje svih vrsta tvrdih i zrakopropusnih kontaktnih leća.

UPUTSTVA ZA UPORABU:

1. Oprati brižljivo ruke vodom i sapunom prije rukovanja kontaktnim lećama
2. Položiti kontaktnu leću na dlan ruke.
3. Kapnuti nekoliko kapi MYLK Cleaner s obje strane leće.
4. Pažljivo protrijati leću jagodicama prstiju dok se ne pojave prvi tragovi pjene.
5. Isprati leću obilnom količinom MYLK Conditioner, odstranivši time ostatke tekućine za čišćenje.
6. Odošli leću e u za to predviđene ođjele kutijice i nadoliti MYLK Conditioner dok leće ne budu potpuno pokrivene istom.
7. Držati leće namočene u toj otopini najmanje 4 sata ili čak cijelu noć, jamčivši time besprijekornu desinfekciju.
8. Prije novine uporabe, leće navlažiti s obje strane MYLK Conditioner.
9. Održavati čistom unutrašnjost kutijice za odlaganje i svakodnevno zamijeniti otopinu svježom.

Datum zadnje revizije: 2009/11

UPOZORENJE:

- Tekućina za čišćenje MYLK Cleaner može izazvati iritaciju oka ukoliko se ne ispire obilnom količinom otopine. Nipošto ne smije doći u dodir s očima.
- Nakon pranja otvaranja bilo koje od bočica iz sustava MYLK Cleaner, nje sadržaj ima rok trajanja od 60 dana i nakon toga ne smije više biti korišten.
- Čuvati bočice od otvaranja i zatvaranja na hladnom mjestu i van domaća dijete.
- U zatvorenoj kutijici možete pohraniti leće do 30 dana.
- Izbjegavati dodir bočici priložene kapalice s bilo kojom površinom da bi se izbjeglo zagađivanje kilaćama.
- U slučaju iritacije oka potražiti savjet stručnog lječnika.
- Ne koristiti ovaj proizvod za održavanje mekih kontaktnih leća.
- Ne koristite proizvod ukoliko sigurnosti zatvarać nedostaje ili je oštećen.
- Nikada ne koristite vodu iz slavine za ispiranje spremnika za leće.
- Ne koristite proizvod nakon isteka roka upotrebe otprilike na kutiji.
- Ne koristite proizvod ako se temperatura očiju osjeća iznad normalne.
- Prije korištenja bilo kakvog očnog lijeka obavijestite svog lječnika da nosite leće.
- Ne koristite proizvod ukoliko ste alergični na bilo koji od sastojaka.
- Nakon svake upotrebe ispraznite otopinu iz kutijice za leće.

SASTAV:

- MYLK Cleaner: Anionsko sredstvo za čišćenje (10%) rastvoreno u vodi.
- MYLK Conditioner: Izotonična vodena otopina s dodatkom za pojačanje viskozićeta, EDTA 0,1% i polihexanid 0,0002%.